

学生用书

现代日语听力教程

张基温 孙玉林 吕静萍 改编

第二册

外语教学与研究出版社

日本名古屋大学语言文化部日语科编

现代日语听力教程

第二册 (学生用书)

张基温 孙玉林 吕静萍 改编

外语教学与研究出版社

(京)新登字 155 号

图书在版编目(CIP)数据

现代日语听力教程 Ⅱ: 学生用书/张基温等改编. - 北京: 外语教学与研究出版社, 1998. 2

ISBN 7-5600-1396-1

I. 现… II. 张… III. 日语-视听教学-教材 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 01456 号

现代日语听力教程

第二册

(学生用书)

张基温 孙玉林 吕静萍 改编

* * *

外语教学与研究出版社出版发行

(北京西三环北路 19 号 100089)

<http://www.fltrp.com.cn>

北京国防印刷厂印刷

开本 850×1168 1/32 6.25 印张 92 千字

1998 年 10 月第 1 版 2000 年 4 月第 2 次印刷

印数: 10001—20000 册

* * *

ISBN 7-5600-1396-1

G·589

定价: 7.90 元

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

前 言

这套听力教材主要根据日本名古屋大学语言文化部日语科编写的『現代日本語コース・聴解ワークシート』改编而成。『現代日本語コース』是专门为赴日留学生编写的日语教材，分初级Ⅰ／Ⅱ、中级Ⅰ／Ⅱ共四册。每册9课，每课由会话、语法、练习、听力、阅读等部分组成。自1988年出版以来，名古屋大学语言文化部每年都要用它们在春假期、暑假期、学年前期、学年后期为留学生们举办各种起点的学习班。由于其取材紧扣留学生的实际，深入浅出、重点突出，能充分表现现代日语的风貌。留学生们都能在短时间内取得明显的学习效果。在几年反复地实践中，名大的日语老师们积累了丰富的教学经验。1992年，名古屋大学语言文化部日语科将其中中级的听力教学经验汇集成中级Ⅰ／Ⅱ两套『現代日本語コース・聴解ワークシート』出版。每套包含「予習・授業シート編」、「解答・スクリプト編」、「復習シート編」三册书和一盘「ワークシートテープ」的磁带。每一课包含2—3个听力材料，它们分别属于A、B、C类型中的一种：

A：取材于面向公众的讲话，如电台或电视台中的新闻及天气预报广播、商业及交通部门中的服务性广播等。这类材料句型及语音都很“规范”，含有较多的汉语词汇，汉字圈的学习者听起来不会觉得太困难。

C：取材于日本人之间的议论或商谈。这类材料生活气息浓郁，含有习惯性语音变化，词汇量较大，句型较“自由”，是一般外国人觉得较困难的一类。

B：以外国人询问、日本人解释为题材，如留学生向女主人询问日本菜的做法等。这类材料比C类要容易。

每一个听力材料是一个小的学习单元,教学工作围绕各听力材料从以下几个方面展开:

·「背景知識」(由日语老师讲解)及其练习。

·「聴解のポイント」及其练习。「聴解のポイント」是这套听力教材的核心,它主要通过对听力材料中出现的语音变化规则和表达方法的讲解,培养学习者举一反三的能力。

·听力材料及其练习由内容提问、作业等内容组成。

这样的取材与组织方式使之成为一套新颖、系统、实用、高效的现代日语听力教材。这样的教材不仅在中国没有见到过,在日本也属首创。

作为一名赴日学者,把外国的优秀文化和先进科学技术介绍给自己的同胞是义不容辞的责任和义务。『聴解ワークシート』的魅力,引发了我把这套教材介绍到国内的念头。在以藤原雅宪先生为首的名古屋大学语言文化部日语科的众老师的支持下,1992年暑期我在名古屋大学图书馆中把原著中的有关内容揉成《现代日语听力教程》第一册、第二册两本书,并补充了中国人不太熟悉的关联知识和背景介绍,增添了有关练习。初稿经藤原先生认真审阅。1993年春节前夕,我回到祖国,在孙蕾先生的协助下,对初稿进行了重新整理。

1993年10月起,又在孙玉林、孙蕾、吕静萍、张敏玲等老师的共同合作下,进一步对初稿进行整理、补充,将原著改编为《现代日语听力教程》第一册、第二册,力图形成一套系统、完整、适合我国国情的听力教材。

这套教材的每一册都由教材(学生用书)和辅导教材(教师用书)两本书组成。教材(学生用书)由「背景(場面)」、「語彙」、「聴解のポイント」、「練習」、「復習」五部分组成;辅导教材(教师用书)由相应的「関連知識」、「関連語彙」、「解答」、「スクリプト」组成。每册书还配有两盘磁带:「教科書テープ」和「ワークシートテープ」。前者包含了该册中的所有听力材料,后者含有练习中要使用

的(即练习中带有标记的)录音片断。

在改编这套教材的过程中,我们还参考引用了下列著作中的一些资料:

- ・『現代用語の基礎知識』,自由国民社,1981年,1990年
- ・『日本—その姿と心』,学生社,1984年第二版,1989年第三版
- ・『世界原色百科事典』,小学馆,1966年
- ・『新しいエチケットの手本』,学研学习研究社,1976年
- ・『優雅なマナーの手本』,学研学习研究社,1976年
- ・『知恵蔵』,朝日新闻社,1992年
- ・大野義輝,『日本のお天気』,大蔵省印刷局,1979年
- ・金田一春彦,『日本語の特質』,日本放送出版协会,1981年
- ・吉沢典男,大沢泰夫,『図解外来語辞典』,角川书店,1988年第三版

- ・大島健彦等,『日本を知る事典』,社会思想社,1982年
- ・周平、季林根等,《日本风情录》,上海:知识出版社,1991年

在这套教材即将出版之际,谨向日本名古屋大学语言文化部日语科的各位老师及各参考文献的作者们表示敬意,原著是他(她)们辛勤劳动的结晶;并要衷心感谢给予鼓励、支持和帮助的藤原雅宪先生、日本名古屋大学出版会、清华大学出版社徐培忠与陈克强先生、外研社解景芳与许春健先生以及我的各位合作者。

张基温

1994年8月15日

目 次

第 1 課	1
A ディスクジョッキー	1
B プロ野球について聞く	9
C 貸し借り	18
第 2 課	27
A 座談会:企業が望む人材	27
B リフレッシュ体操をする	35
C 京都旅行	41
第 3 課	51
A ニュース:春闘 (1) 3 月 1 日のニュース (2) 4 月 5 日のニュース	51
B ビザを延長する	59
C 習慣の違い	66
第 4 課	74
A 生活ゼミナール	74
B 徳川美術館で説明を聞く	82
第 5 課	94
A ドラマ:青春物語	94
C 映画:「乱」	107
第 6 課	116
A 電話教育相談	116
B 歌「道化師のソネット」を聞く	128
第 7 課	135
A ドラマ:浜辺の謎	135
B 歌「舟唄」を聞く	145

第 8 課.....	153
A ラジオ講座:高齢化社会	153
C 好きなタイプ	162
第 9 課.....	171
A 講演:建築における日本美	171
C 名前について	181

第 1 課

A ディスクジョッキー

現在、がんは日本人の死亡原因の第一位を占めています。最大の健康問題ですが、同時に大きな社会問題です。がんにならないように禁煙、食事内容の改善など、予防対策をとること、定期的に健康診断を受けることが大切です。



ディスクジョッキー



くろきさゆり[黒木さゆり] (人名)

ほのぼのトークング (广播节目栏目)“温馨话题”
ちょっぴり 稍微,一点儿
がん[癌] 癌症
しいん[死因] 死亡原因,死因
トップ(top) 首位,第一位
ます[増す] 增加
せいぜい[精精] 尽量,尽可能,充其量
えんぶん[塩分] 盐分
ひかえる[控える] 抑制,节制,力求不过分
グルメブーム(gourmet boom) 美食热
のんき[暢気] 无忧无虑,满不在乎
モグモグ,パクパク (拟态词)狼吞虎咽
グルメぞく[グルメ族] 美食家
だいちょうがん[大腸がん] 大肠癌
じかくしょうじょう[自觉症状] 自觉症状
しんこうする[進行する] 进展,发展,进行
しほうぶん[脂肪分] 脂肪成分
とうぶん[糖分] 糖分
しょくもつせんい[食物纖維] 食物纤维
かいそう[海藻] 海藻
かいそう[海草] 海草
こんにゃく[蒟蒻] 蒟蒻,魔芋;(食品)蒟蒻粉
ハム(ham) 火腿
ソーセージ(sausage) 香肠
たんぱくしつ[蛋白質] 蛋白质
ほうふざい[防腐剤] 防腐剂
はつがんぶっしつ[発癌物質] 致癌物质
おいだす[追い出す] 驱逐,用药排除
ビタミンC(vitamin C) 维生素C

たっぷり 足够,充分,多,绰绰有余
 かいそうるい[海藻類] 海藻类
 かんてん[寒天] 洋粉,琼脂;寒天
 ひごろから[日頃から] 平日,平时
 ひといき(つく)[一息(つく)] 歇口气
 しめる[湿る] 湿
 かかせない[欠かせない] 不可缺少的
 ようちゅうい[要注意] 需要注意
 かび[黴] 霉
 みちか[身近] 身边,身旁
 グノー (人名)
 アベ・マリア (乐曲名)
 アルテュール・グリュミオー (人名)
 イストヴァン・ハイデュ (人名)
 いちかわまさみ[市川まさみ] (人名)
 おしゃべり 聊天儿
 ディスクジョッキー (disc jockey) (广播用语)流行音乐节目
 主持人,略称为“DJ”

聴解のポイント

1. 名詞修飾句(節)の音調

ふつう,修飾句(節)のはじめは、高くはっきりしていて、被修飾名詞まで続けて発音されます。また、修飾句(節)が二つある時は、その間に短いポーズ(間)が入り(例(2)の「,」の部分),特に二番目の修飾句(節)のはじめの部分は高く、はっきり発音されます。

次の文は発音によって二つの違う意味になります。

「ロイドという薬を売っている店に行きます。」

例:(1) [[ロイドという]薬を売っている]店に行きます。ロ
イド=薬の名前。

(2) [ロイドという, [薬を売っている]]店に行きます。ロ
修飾句1 修飾句2

イド=店の名前

(_____の部分が, 高くはっきり発音される部分で
す。)

2. 述部省略の話し方

述部を省略して, 聞き手の注意をひきます。

例: 最近のグルメブーム。

お仕事が終わってほっと一息。

ピーナッツはちょっと古かったりすると, 要注意。

おいしいものをモグモグ, パクパク。

3. DJ の談話展開

(1) あいさつ 「こんにちは。」「ごきげんいかがですか。」

(2) DJ の名前を言う「_____です。」

(3) 話題の提示 「ええ, きょうは, _____のお話
です。」

(4) 〈話題の内容〉

(5) 曲の提示 「では, 音楽にまいります。きょうは,
_____をお送りします。」

(6) 〈音楽〉

(7) しめくくり 「それでは, また。構成は(構成者の名前),
おしゃべりは(DJ の名前)でした。」

練習

I. 背景について

1. ディスクジョッキーとはどういうことですか。このような番組を聞いたことがありますか。
2. 食べ物に含まれている栄養分と、健康について話し合ってください。
3. がんは予防できますか。どのように予防しますか。

II.



聴解のポイントのための練習

1. 下の「」内の文をa,bのそれぞれの意味になるように発音してください。
 - (1) 「ハイシュガーというお菓子を売っている店があります。」
 - a. ハイシュガーがお菓子の名前のとき
 - b. ハイシュガーがお店の名前のとき
 - (2) 「ジェロという食物繊維がたくさん含まれているかんてんがあります。」
 - a. ジェロが食物繊維の種類のとき
 - b. ジェロがかんてんの名前のとき
2. 下の「」内の文は、その文の意味内容から考えて、どう発音されますか。
 - a, bのうちどちらが正しいですか。
 - (1) 「海藻とたんぱく質をたくさん含んだお肉をいっしょに食べてください。」

a.

b.

(2)「たんぱく質とハムなどに使われている防腐剤がしょになると、発がん物質ができます。」

a.

b.

III. タスク

きょうのDJの話^{はなし}を聞いて、これからどんなことに気^きをつけたい^{おも}いますか。

IV. 内容質問^{かいようしつもん}

1. 今^{いま}、日本人^{にほんじん}は一般^{いっぱん}にがんにならないように十分^{じゅうぶん}気^きをつけていますか。
2. 大腸がん^{だいちやうがん}になりやすいのはどんな人^{ひと}ですか。
3. 大腸がん^{だいちやうがん}はどんな病^{びやう}気^きですか。
4. 大腸がん^{だいちやうがん}を予防^{よぼう}するにはどうしたらいいですか。
5. 防腐剤^{ぼうふざい}は何^{なに}に含^ふまれていますか。
6. 発がん物質^{はつかんぶつ}はどうやってできますか。
7. 食物繊維^{しよくもつせんい}はどうしてたいせつですか。
8. アフラトキシン^{あふらときしん}というのは何^{なに}ですか。

V.



応用練習

下の「」内の文は、音調^{おんてう}によってa,bの二つの意味^{いみ}になります。それぞれの意味^{いみ}になるように発音^{はつおん}してください。

1. 「むらさき屋^{むらさきや}という花屋^{はなや}のとなりにある喫茶店^{おきてん}で待^{まち}ってま

す。」

- a. むらさき屋は花屋の名前です。
 - b. むらさき屋は喫茶店の名前です。
2. 「経済学を専攻しているカーリンさんの友達です。」
- a. 経済学を専攻しているのはカーリンさんです。
 - b. 経済学を専攻しているのはカーリンさんの友達です。

復習

教科書テープを聞いて_____に言葉を入れてください。

ごきげんいかがですか。黒木さゆりです。さゆりの「ほのぼのトークン」。月曜日は、健康のお話です。ええ、きょうは_____がんと、食べ物のお話です。

ええ、がんが日本人の_____, _____. でも、その予防となると、皆さん、案外何をしていいのかわからないんじゃないかと思うんですが。せいぜいたばこを吸わないとか、塩分をひかえるといった程度なんですよ。ええ、そして、最近のグルメブーム。おいしいものをのんきにモグモグ、パクパク。で、最近、こうした_____, 大腸がんが_____。困ったことに、この大腸がんの初期には、これといった自覚症状がほとんどないんですよ。でも、あんまり_____ので、早めに発見しさえすれば、助かるそうです。でも、なによりも大切なことは、脂肪分や糖分をとりすぎないで、食物繊維の多い野菜、海藻、

_____だそうです。というのは、グルメ族は、ど
うしてもお肉とかお魚、それに、ハム、ソーセージなんかをたく
さん_____, そのお肉、お魚に含まれているたんぱく
質と、ハムなどに使われている防腐剤などがいっしょになると
できる発がん物質があるんだそうです。そこで、こうした発がん
物質を_____食物繊維が_____
_____。ビタミンCをたっぷりと含んだ野菜、果物や、海藻類、そし
て栄養が全然ないと言われているこんにゃくやかんてんなど
も、_____そうです。

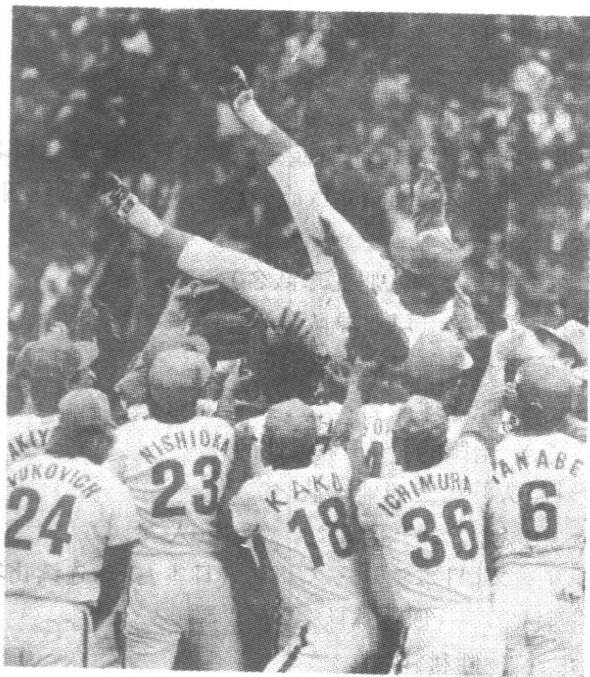
ええ、お仕事が終わって、ほっと一息、ピーナッツを
_____なんていうところに、あまりうれしくないお
話をしてしまいました。ところで、そのピーナッツ、しめってま
せんか。_____ピーナッツですが、ちょっと古かった
りすると要注意。アフラトキシンという、ピーナッツのかびに
含まれている発がん物質は、_____こわいものなん
だそうです。

では、音楽にまいります。きょうは、クラシックから、グノー
のアベ・マリアを、アルテュール・グリュミオーのヴァイオリンと
イストヴァン・ハイデュのピアノでお送りいたします。

それではまた。構成は市川まさみ。おしゃべりは黒木きゆり
でした。

B プロ野球について聞く

場面 アリス(女性)が加藤(男性)、山口(男性)、山田(女性)に日本のプロ野球のことを教えてもらいます。



胸上げ(日本経済新聞社)